

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le vendredi 15 juillet 2005
Friday, July 15, 2005

12h00
12:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner
Aline Parent, greffière par intérim/Acting Clerk

Absence motivée/Motivated Absence

Jean-Jacques Poulin, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de l'assemblée**
R-442-05

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-442-05

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-443-05

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-443-05

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. **Demande des Métallurgistes Unis d'Amérique – Local 8580, réf.: Installation temporaire d'une roulotte R-444-05**

Proposé par Michel A. Beaulne avec l'appui de Gilles Tessier

Request from the United Steelworkers of America – Local 8580, Re: Temporary installation of a trailer R-444-05

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la demande des Métallurgistes Unis d'Amérique – Local 8580 soit acceptée pour l'installation temporaire d'une roulotte avec électricité et téléphone et d'une toilette chimique sur le côté sud de l'avenue Spence en avant de IKO Industries Ltd., pour la durée de l'arrêt de travail, sous réserve des conditions et de l'approbation finale du Directeur des Services techniques, du Directeur du Service des incendies et du Chef de police.

Be it resolved that the request from the United Steelworkers of America – Local 8580 be accepted for the temporary installation of a trailer with electricity and telephone, as well as a chemical washroom, on the south side of Spence Avenue in front of IKO Industries Ltd. for the duration of the work stoppage, subject to the conditions and final approval by the Director of Technical Services, the Fire Chief and the Police Chief.

Adoptée.

Carried.

5. **Ajournement R-445-05**

Proposé par Gilles Tessier avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Adjournment R-445-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit ajournée à 12h10.

Be it resolved that the meeting be adjourned at 12:10 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

26^e
26th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2005.
2005.

**Greffière par intérim/
Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**